

児童生徒が新型コロナウイルス感染症の感染者、濃厚接触者となった場合について

En caso de que el alumno contraiga el nuevo corona virus , o en caso de haber estado en contacto con alguna persona que estuviera infectada ...

県内の新型コロナウイルス感染症感染者が再び増加しており、さらに感染予防に注意が必要となっています。そこで、新型コロナウイルス感染症の感染者が発生した場合の学校の措置について、下記のとおりとしますので、ご理解ご協力をお願いします。

Nuevamente en la provincia , estan aumentando los casos de corona virus , por ese motivo necesitamos tomar las prevenciones necesarias para evitar el contagio .

En las escuelas tomaremos las siguientes medidas en caso que contraigan el virus .

Lea atentamente los puntos abajo , les agradecemos la colaboracion y comprension .

記

1 児童が感染した場合

Cuando un alumno contraiga el corona virus .

児童生徒 ... Alumno	出席停止とする。 Las asistencias a las clases seran suspendidas para el alumno (No asista a clases)
学 校 ... Escuela	学校の全部又は一部を臨時休校とする。その後、学校内で感染が広がっている可能性が高い場合は引き続き、学校の全部又は一部を臨時休校とする。 ... Toda la escuela , o dependiendo del caso una parte de la escuela temporariamente permanecera cerrada . En caso de que continuen aumentando los contagios , el tiempo que estava previsto sera extendido .

2 児童生徒が濃厚接触者もしくはPCR検査を受けることが確定をした場合

I. En caso de que el alumno , haya estado en contacto directo con alguna persona infectada y necesite realizar un examen de PCR ...

児童生徒 ... Alumno	出席停止とする Las asistencias a las clases seran suspendidas para el alumno (No asista a clases)
学 校 ... Escuela	臨時休校は行わない Las clases no seran suspendidas

3 児童生徒の同居の家族が、感染者もしくは濃厚接触者となった場合

... En caso de que una persona de la familia que conviva con el alumno , contraiga el coronavirus , o haya estado en contacto de algun infectado ...

児童生徒 ... Alumno	出席停止とする as asistencias a las clases seran suspendidas para el alumno(No asista a clases)
学 校 ... Escuela	臨時休校は行わない Las clases no seran suspendidas

4 臨時休校となる場合について En caso de que sean suspendidas las clases temporariamente ...

- ・保健所の指示を受け、教育委員会と学校が協議のうえ臨時休校期間や臨時早退を決定します。その内容は、学校メール等でお知らせします。

Recibiendo las indicaciones del centro de salud publico (Hoken syou), el consejo estudiantil tomará la decicion de suspender las clases , Sobre el periodo y la fecha que sera iniciado la suspencion de las clases se les informará por medio de un mensaje directamente de la escuela que el alumno este matriculado .

- ・臨時早退となる場合、原則、下校となります。下校しても児童生徒が家に入ることができない場合は、学校に待機させます。その時は、担任から保護者へ電話連絡をさせていただきます。保護者の方で学校に迎えに来てください。

En caso de por motivo de precaucion o seguridad de los alumno sea decidido suspender las clases antes del horario del finalizacion de las actividades del dia ... Los alumnos , inmediatamente se iran a sus casas , los alumnos que en sus casas no haya ningun adulto y no puedan entrar a sus hogares esperaran en la escuela .

En eses caso los profesores responsables de los alumnos , entraran en contacto con los srs padres .

Por favor , retire a los alumnos en la escuela .

5 その他 Otros

- ・児童生徒の停出席期間は、保健所の指示を受け、教育委員会と学校が協議のうえ決定します。

El periodo de suspencion de los alumnos sera decidido por medio del las indicaciones del centro de salud y a seguir la reunion del consejo educacional .

- ・感染者が発生した場合、保健所が、他の児童生徒と濃厚接触があったかを判断します。連絡がありましたら、その指示に従い検査等をお願いします。

En caso de aparecer algun caso en la escuela de corona virus , el centro de salud , decidira los alumnos que fueron contacto directo con el alumno infectado , en ese caso el centro de salud , entrara en contacto con los srs padres , por favor , siga las recomendaciones y procedimientos , les pedimos que accedan en caso de que sea necesario realizar el examen .

- ・臨時早退、臨時休校の日は、児童クラブはありません。

En caso de suspencion de clases , el Jidoo club no funcionara .

- ・児童生徒が感染者、濃厚接触者となった時には、状況を市に報告しますので、学校から保護者の方に電話連絡をさせていただきます。

En caso de que algun alumno sea infectado con el virus , o estado en contacto directo de alguna persona infectada La escuela deverá informar la situacion a la municipalidad , en ese caso la escuela entrara en contacto con los padres del alumno .

- ・臨時休校中の学習の指示、学校再開日の確認等も学校メール等でお知らせします。

Por medio de los mensajes durante el tiempo de suspencion se les enviara las informaciones sobre los estudios (tareas , deberes) y la fecha del reinicios de las aulas .

- ・教職員が感染者、濃厚接触者となった場合、児童生徒の場合と同様の措置をとります。

En caso de que algun profesor de la escuela , este infectado con el virus o estuvo en contacto directo con algun infectado , el procedimientos sera el mismo que para los alumnos .

- ・児童生徒や家族に新型コロナウイルス罹患等の重大な事案がありましたら、学校へご連絡をお願いします。また、ご家庭においても、これらの事案に関連するいじめや差別、偏見が起こらないようにご協力をお願いいたします。

Solicitamos a los srs padres que en caso de ser infectado , tener un caso grave de corona , por favor entren en contacto con la escuela , por otro lado les pedimos su colaboracion para prevenir la discriminacion , prejuicios , acosos hacia las familias infectadas con el virus .